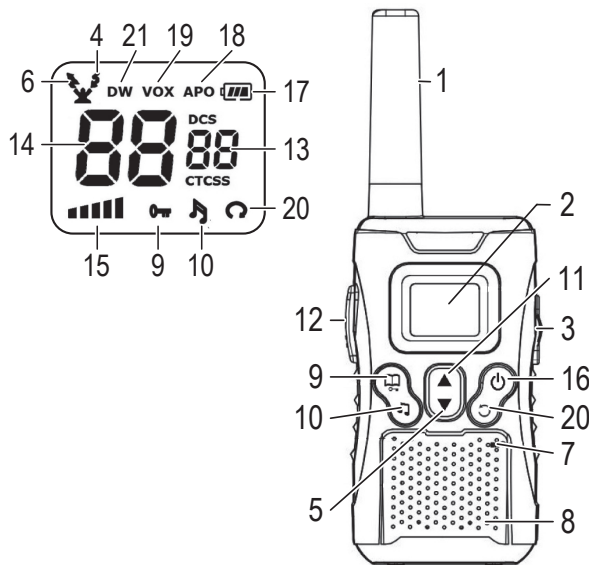


# SWITEL

## WALKIE-TALKIE PMR WTC 2800



### DEUTSCH

#### Bedienungsanleitung

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!



#### WARNUNG!

##### Sicherheitshinweise

- Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie nur mitgelieferte Netzteile!
- Verwenden Sie nur mitgelieferte oder typgleiche Akkus oder Batterien!
- Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus und Batterien nur wie beschrieben.
- Verwenden Sie nie Akkus und Batterien zusammen. Verwenden Sie nie Akku oder Batterien unterschiedlicher Kapazität oder unterschiedlichem Ladezustand zusammen. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus oder Batterien.
- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
- Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!
- Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Berühren Sie die Antenne nicht, wenn der Antennenschutz beschädigt ist. Eine Berührung der Antenne mit der Haut kann bei einer Übertragung zu einer geringfügigen Verbrennung führen.
- Halten Sie mit dem Sprechfunkgerät einen Abstand von mindestens 15 cm zu einem Herzschrittmacher ein.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät sofort aus, sobald eine Interferenz mit medizinischen Geräten auftritt.



#### VORSICHT!

- Explosionsgefährdete Bereiche sind oft, aber nicht immer eindeutig ausgewiesen. Dazu zählen Tankbereiche, wie z. B. unter Deck auf Schiffen, Kraftstoff- oder Chemikalienüberführungen oder Aufbewahrungsbereiche; Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Teiloen enthält, wie z. B. Getreide, Staub oder Metallpulver; alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise angewiesen werden, Ihren Kraftfahrzeugmotor abzuschalten.

#### VORSCHRIFTEN!

- In einigen Ländern ist es verboten, Ihr Sprechfunkgerät während des Steuerns eines Fahrzeugs zu benutzen. Halten Sie Ihr Fahrzeug in diesen Fällen neben der Straße an, bevor Sie das Sprechfunkgerät benutzen.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden und entsprechende Anweisungen erhalten. Die Benutzung des Geräts muss entsprechend den Bestimmungen der Fluglinie und den Anweisungen der Besatzung erfolgen.
- Schalten Sie Ihr Gerät überall dort aus, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf externe Radiofrequenzen reagieren.
- Das Ersetzen oder Verändern der Antenne kann die Gerätespezifizierung verändern und die CE-Bestimmungen verletzen. Nicht genehmigte Antennen können außerdem das Funkgerät beschädigen.
- Berühren Sie die Antenne während einer Übertragung nicht, da dadurch die Reichweite beeinflusst werden kann.
- Entfernen Sie die Batterien / Akku, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Verwendungszweck**
- Das Gerät kann für Freizeitzwecke verwendet werden, zum Beispiel: um bei einem Ausflug in einer Gruppe mit 2 oder mehreren Fahrzeugen, Radfahrern oder Skiläufern untereinander Verbindung zu halten.

#### BETRIEB EINES SPRECHFUNKGERÄTS

Um über Sprechfunkgeräte kommunizieren zu können, müssen alle auf den gleichen Kanal eingestellt sein und sich innerhalb der Empfangsreichweite befinden. Da diese Geräte freie Frequenzbänder (Kanäle) verwenden, benutzen alle in Betrieb befindlichen Geräte diese Kanäle gleichzeitig (insgesamt 8 Kanäle). Daher ist eine Privatsphäre nicht garantiert. Jede Person mit einem Sprechfunkgerät, das auf Ihren Kanal eingestellt ist, kann Ihr Gespräch mithören. Die Reichweite der Funkwellen wird stark durch Hindernisse wie beispielsweise Gebäude, Beton- und Metallstrukturen, Unebenheiten in der Landschaft, Bewaldungen, Bepflanzungen usw. beeinflusst. Das bedeutet, dass die Reichweite zwischen zwei oder mehreren Sprechfunkgeräten in einigen extremen Fällen auf einige Dutzend Meter beschränkt sein kann. Sie werden schnell feststellen, dass ein Sprechfunkgerät am besten funktioniert, wenn zwischen den Benutzern nur wenige Hindernisse vorhanden sind.

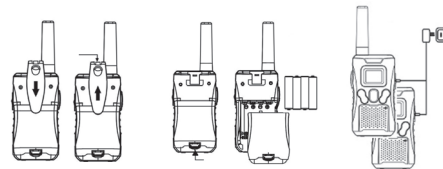
#### VERPACKUNGSINHALT

2 x Funkgerät, 1 x Netzteil, 8 x AAA-NiMH-Akkus, 2 x Gürtelclip, Bedienungsanleitung

#### BEDIENELEMENTE

- Antenne
- Display
- Kopfhörer- und Ladebuchse
- Empfangssignal
- Runter / Einstellung abwärts
- Übertragungssignal
- Mikrofon
- Lautsprecher
- Menü / Tastensperre (3 Sek. drücken = ein- / ausschalten). Die Tasten PTT, Rufton und Ein/Aus sind nicht gesperrt.
- Rufton senden
- Rauf / Einstellung aufwärts
- Taste PTT: Push-To-Talk-Sprechaste
- CTCSS Code
- Hauptkanal
- Lautstärke
- Ein / Aus (2 Sek. drücken = ein- / ausschalten)
- Akkukapazität (erscheint nur, wenn Akku schwach)
- Automatische Ausschaltung
- VOX-Anzeige
- Suchlauf
- 2 Kanäle gleichzeitig überwachen

#### INBETRIEBNAHME



#### Befestigen / Lösen des Gürtelclips

- Um den Gürtelhalter vom Gerät zu entfernen, drücken Sie den Gürtelhalter in Richtung Antenne, während Sie an der Lasche des Halters ziehen.
- Wenn Sie den Gürtelhalter wieder montieren, zeigt ein Klicken an, dass der Gürtelhalter eingerastet ist.

#### Akkus einlegen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lösen Sie die Akkuverriegelung an der Unterseite des Gerätes und nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie den NiMH-Akku in das Batteriefach. Beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett.
- Befestigen Sie den Batteriefachdeckel

#### Laden der Akkus

- Stecken Sie ein Ende des mitgelieferten Netzadapters in eine leicht erreichbare Steckdose und das andere Ende in den Anschluss (3).
- Achten Sie darauf, dass das Funkgerät ausgeschaltet (OF) ist.
- Das vollständige Aufladen des NiMH-Akkus dauert etwa 16 Stunden.

#### Ein- / Ausschalten des Geräts

- Halten Sie die Taste (16) 2 Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen Signalton und im LCD-Display erscheint der aktuelle Kanal.

#### Lautstärke regeln

- Drücken Sie **▲** oder **▼**

#### Senden und Empfangen

- Drücken und halten Sie **PTT** um zu senden. Nach dem Sprechen lassen Sie die Taste **PTT** los und das Gerät empfängt automatisch Signale auf der eingestellten Frequenz. **ACHTUNG!** Sie können keine Signale empfangen, wenn Sie die **PTT** Taste gedrückt halten.

#### Menüübersicht

Drücken Sie **MENU** einmal um in das Menü zu gelangen, drücken Sie **MENU** erneut, um weitere Menüfunktionen aufzurufen etc.: **Main Channel** → **CTCSS** → **DCS** → **Dual Watch** → **VOX** → **Call Tone** → **Beep Tone** → **Roger Beep** → **Auto Power Off** → **Main Screen**

#### Main Channel → CTCSS (Kanäle einstellen)

- Drücken Sie **MENU** (1x). Nummer des Hauptkanals blinkt.
- Drücken Sie **▲** oder **▼** um den Kanal auszuwählen
- Drücken Sie **MENU** noch einmal um **CTCSS** (Sub-Kanäle) auszuwählen.
- Drücken Sie **▲** oder **▼** um den Sub-Kanal auszuwählen (1 bis 38, 0 ist OFF)
- Drücken Sie **PTT** zur Bestätigung und das Menü zu verlassen.

#### Subkanäle

Lizenzfreien Sprechfunkgeräten, die auf dem Frequenzband 446 MHz senden, stehen 8 Funkkanäle zur Verfügung. Falls in Ihrer Nachbarschaft viele Sprechfunkgeräte im Einsatz sind, besteht die Möglichkeit, dass einige der Benutzer denselben Funkkanal verwenden. Um zu vermeiden, dass Sie Signale von anderen Benutzern empfangen, wurden Subkanäle integriert. Zwei Sprechfunkgeräte können nur miteinander kommunizieren, wenn sie auf demselben Funkkanal senden und genau denselben Subkanal ausgewählt haben.

Es gibt zwei Arten von Subkanälen:

#### • Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS)

#### • Digital Coded Squelch (DCS)

Bei Verwendung von CTCSS wird ein Ton mit niedriger Frequenz (zwischen 67 und 250 Hz) zusammen mit dem Sprachsignal übertragen. Es stehen 38 verfügbare Töne zur Auswahl. Sie können aus den 38 zur Verfügung stehenden Tönen einen beliebigen auswählen. Aufgrund der Filterung sind diese Töne im Allgemeinen nicht zu hören, sodass sie die Kommunikation nicht stören. DCS funktioniert ähnlich wie CTCSS, aber anstatt einen kontinuierlichen Ton einer ausgewählten Frequenz zu senden, wird dem Funksignal eine digitale Datenübertragung hinzugefügt. Dieser digitale Code wird mit einer sehr niedrigen Rate von etwa 134 Bit pro Sekunde übertragen (der Code ist 23 Bit lang). Nur Sprechfunkgeräte der jüngsten Generation unterstützen DCS.

Es können 83 verfügbare DCS-Codes verwendet werden. Da ältere Modelle nur CTCSS unterstützen, empfiehlt sich die Verwendung von DCS, um zu verhindern, dass andere Benutzer bei Ihren Gesprächen mit dem Funkgerät zu hören sind.

#### VOX (Freihand-Funktion)

Das Gerät besitzt eine Sprachaktivierungsfunktion (VOX). Sie können sprechen und hören, ohne die **PTT** Taste zu benutzen.

- Drücken Sie **▲** oder **▼** um die Sensibilität einzustellen "OF, 1, 2, 3" für "aus, gering, medium oder hoch".

- Drücken Sie **PTT** zur Bestätigung und das Menü zu verlassen.

#### Call Tone (Einstellen und senden des Ruftons)

Sie können 10 unterschiedliche Ruftöne einstellen, um sich bei anderen Benutzern anzumelden.

- Drücken Sie **▲** oder **▼** um den Rufton einzustellen.
- Drücken Sie **PTT** zur Bestätigung und das Menü zu verlassen.
- Drücken Sie **🎵** und Ihr Rufton wird gesendet.

#### APO (Automatisches ausschalten)

- Drücken Sie **▲** oder **▼** um die Funktion einzustellen (innerhalb 0 bis 6 Stunden)
- Drücken Sie **PTT** zur Bestätigung und das Menü zu verlassen.

#### Call tone

- Drücken Sie **▲** oder **▼** um einen Rufton auszuwählen (1 ... 10).
- Drücken Sie **PTT** zur Bestätigung und das Menü zu verlassen.

#### Roger beep

Diese Einstellung ermöglicht Ihnen, automatisch einen Signalton nach lösen der **PTT** Taste zu senden.

- Drücken Sie **▲** oder **▼** um die Funktion einzustellen
- Drücken Sie **PTT** zur Bestätigung und das Menü zu verlassen.

#### Kanalsuchlauf

- Drücken Sie die Taste (20). Der Kanalsuchlauf beginnt.
- Wird ein aktiver Kanal gefunden, stoppt der Suchlauf kurz
- Drücken Sie **▲** oder **▼** um den Suchlauf fortzusetzen, oder drücken Sie **PTT**, um auf diesem Kanal zu bleiben.
- Drücken Sie **PTT** um den Suchlauf zu verlassen.

#### Service-Hotline

Bei technischen Problemen wenden Sie sich an unsere Service-Hotline. Schweiz: Tel. 0900 00 1675 (Kosten national, Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min). Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

#### Pflegehinweise

Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

#### Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

#### Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

#### Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG und 2014/53/EU über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website [www.switel.com](http://www.switel.com).

Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

#### Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten)

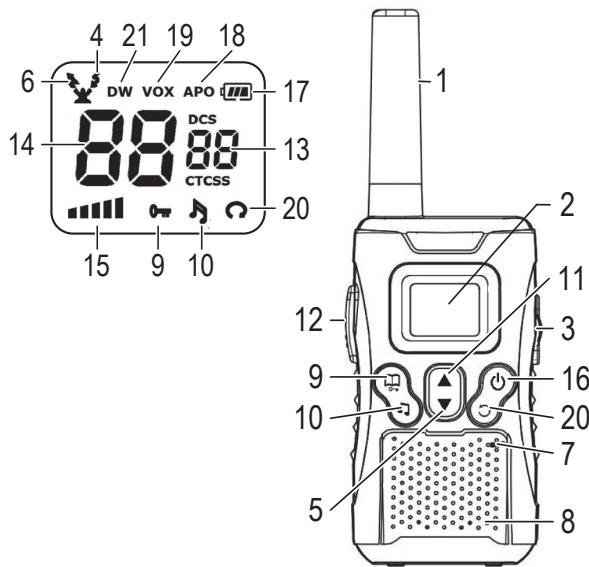
Merkmal	Wert
WTC 2800	
B x H x T	60 x 170 x 37 mm
Gewicht	128,5 g (incl. Akku)
Kanäle	8 PMR
Sub-Kanäle	38
Batterie (pro Gerät, enthalten)	Wiederaufladbar Ni-MH AAA500mAh 1.2V
Frequenzbereich	446,00625 - 446,09375 MHz
Ausgangsleistung	< 500 mW
Reichweite	bis zu 10 km

#### Netzteil

Energieeffizientes Netzteil AS030-075-EE040-K15SC-H (input 100-240V ~50-60Hz, 150 mA, output 9V / 350 mA)

# SWITEL

## TALKIE-WALKIES PMR WTC 2800



### FRANÇAIS

#### Mode d'emploi

Veillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!



#### AVERTISSEMENT !

##### Consignes de sécurité

- Risque d'explosion !
- ➔ N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !
- ➔ N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec les appareils ou de types semblables !
- ➔ Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.
- ➔ N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble. N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents. N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées.
- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
- ➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !
- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !
- ➔ Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.
- Ne touchez pas l'antenne si son couvercle est endommagé, car un contact avec la peau risque de provoquer des brûlures bénignes lors de la transmission.
- Gardez une distance minimum de 15 centimètres entre le talkie-walkie et un stimulateur cardiaque.
- Désactivez votre talkie-walkie dès qu'une interférence se produit avec l'appareil médical.



#### PRUDENCE !

- Les zones qui présentent des risques de déflagration sont généralement signalées, mais ce n'est pas toujours le cas. Il s'agit des zones d'alimentation en carburant telles que le premier pont d'un bateau, des installations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques, des zones dont l'air contient des produits chimiques ou des particules comme des grains, de la poussière ou du métal pulvérisé, et de toute autre zone dans laquelle il vous est demandé de couper le moteur de votre véhicule.

### MENTION LÉGALE

- Dans certains pays, il vous est interdit d'utiliser un talkie-walkie au volant d'un véhicule. Dans ce cas, arrêtez-vous avant d'utiliser l'appareil.
- À bord d'un avion, désactivez votre appareil dès que le personnel vous le demande. L'utilisation du talkie-walkie doit se faire conformément aux réglementations de la compagnie aérienne ou aux instructions de l'équipage.
- Désactivez votre talkie-walkie dans tous les lieux où des affiches interdisent son utilisation. Les hôpitaux et les établissements de soins peuvent utiliser des équipements sensibles à l'énergie radioélectrique extérieure.
- Le remplacement ou la modification de l'antenne peut affecter les caractéristiques radio du talkie-walkie et enfreindre les réglementations CE. Les antennes non autorisées peuvent également endommager l'équipement radio.
- Ne touchez pas l'antenne lors de la transmission, car cela peut avoir une incidence sur la portée.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment.
- Cet appareil s'utilise également dans le cadre privé. Exemple : pour maintenir le contact lors d'un voyage à plusieurs voitures, au cours de randonnées en deux-roues ou à ski.

### UTILISATION D'UN TALKIE-WALKIE

Pour que des talkie-walkies puissent communiquer entre eux, ils doivent utiliser le même canal et la portée de réception doit être respectée. Ces appareils utilisant des bandes de fréquences libres (canaux), tous les appareils en fonctionnement partagent ces canaux (8 au total). La confidentialité n'est donc pas assurée. Toute personne qui dispose d'un talkie-walkie utilisant votre canal est susceptible d'écouter votre conversation. La gamme des ondes radio est fortement affectée par des obstacles, tels que bâtiments, structures en béton / métal, paysages accidentés, zones boisées, plantes, etc. Cela implique que la portée entre plusieurs talkies-walkies peut, dans certains cas extrêmes, être réduite à un maximum de quelques dizaines de mètres. Vous constaterez rapidement que les talkies-walkies fonctionnent mieux lorsque peu d'obstacles se trouvent entre les utilisateurs.

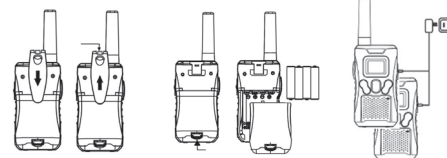
### INCLUS DANS L'EMBALLAGE

2 x Émetteurs-récepteurs, 1 x adaptateur secteur, 8 x AAA piles NiMH, 2 x clips de ceinture, Mode d'emploi

### LES CONTRÔLES

- 1 Antenne
- 2 Afficheur
- 3 Ecouteur / Chargeur
- 4 Recevoir le signal
- 5 Touche Bas: réglage ▼ / diminuer
- 6 Transmettre le signal
- 7 Microphone
- 8 Haut-parleur
- 9 Menu / Serrure à clé (Appuyez 3 sec. = on / off). Toutes les touches sont verrouillées, sauf PTT, Touche d'appel et On/Off
- 10 Touche d'appel envoyer
- 11 Touche haut: réglage ▲ / augmenter
- 12 Touche PTT: touche de conversation Push-To-Talk
- 13 CTCSS Code
- 14 Canal principal
- 15 Niveau de volume
- 16 On/Off (Appuyez 2 sec. = Talkie-walkie on / off)
- 17 Capacité de la pile
- 18 Arrêt automatique
- 19 VOX
- 20 Balayage
- 21 En double veille

### AVANT DE COMMENCER



#### Installer / Retirer le clip de ceinture

- ➔ Pour retirer le clip de ceinture de l'appareil, poussez celui-ci vers l'antenne tout en tirant sur l'agrafe du clip.
- ➔ Lorsque vous réinstallez le clip de ceinture, un clic indique qu'il est correctement verrouillé.

#### Installation des piles

- ➔ Assurez-vous que votre radio est OFF.
- ➔ Desserrez le verrou de la batterie sur la face inférieure de l'appareil et retirez le couvercle de la batterie.
- ➔ Mettez la batterie NiMH dans le compartiment de la batterie. Remarque instructions sur l'étiquette.
- ➔ Fixer le couvercle du compartiment de la batterie

#### Chargement des piles

- ➔ Branchez une extrémité de l'adaptateur fourni dans une prise de courant facile d'accès et l'autre extrémité dans le connecteur (3).
- Assurez-vous que le talkie-walkie est éteint.
- Le temps de charge total de la pile Li-ion dure environ 16 heures.

#### Activation et désactivation de l'appareil

- ➔ Appuyez sur la touche (16) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes. L'appareil émettra un « bip » et l'écran LCD affichera le canal actuel.

#### Régler le volume sonore

- ➔ Appuyez sur ▲ ou ▼

#### Transmettre et recevoir

- ➔ Appuyez et maintenez enfoncée PTT pour émettre. Après avoir parlé de presse PTT. La radio est automatiquement son signal reçu à partir de l'autre radio.
- ATTENTION!** Vous ne pouvez pas recevoir de signaux radio si vous maintenez PTT appuyée.

#### Menu organigramme

- ➔ Appuyez sur MENU pour entrer dans la sélection de canal principal, appuyez sur MENU à nouveau pour la sélection de la fonction suivante, etc: Main Channel → CTCSS → DCS → Dual Watch → VOX → Call Tone → Beep Tone → Roger Beep → Auto Power Off → Main Screen

#### Main Channel → CTCSS (Rechercher les canaux)

- ➔ Appuyez sur MENU (1x). Numéro de canal principal clignote.
- ➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de canal principal souhaité.
- ➔ Appuyez sur MENU de nouveau pour continuer réglage CTCSS.
- ➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le code CTCSS souhaité de 1 à 38, 0 est OFF.
- ➔ Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et sortir.

#### Sous-canaux

Les talkies-walkies sans licence fonctionnant sur la bande de fréquences de 446MHz disposent de 8 canaux radio. S'il y a de nombreux utilisateurs de talkies-walkies dans votre entourage, il se peut que certains utilisent le même canal radio. Pour éviter de recevoir les signaux d'autres utilisateurs, le Protalker PT-1078 dispose de sous-canaux. Deux talkies-walkies ne peuvent communiquer l'un avec l'autre que lorsqu'ils fonctionnent sur le même canal radio et exactement le même sous-canal.

#### CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System ou système de squelch à tonalités codées)

#### DCS (Digital Coded Squelch ou système de squelch numérique codé)

Avec le CTCSS, une tonalité de faible fréquence (entre 67 et 250 Hz) est transmise avec le signal vocal. Vous avez le choix entre 38 tonalités différentes. Vous êtes libre de sélectionner l'une de ces 38 tonalités. Grâce au filtrage, ces tonalités ne sont généralement pas audibles pour ne pas gêner la communication. Le code DCS est similaire au CTCSS mais, au lieu d'envoyer une tonalité continue d'une fréquence sélectionnée, une transmission numérique de données s'ajoute au signal radio. Ce code numérique est transmis selon un débit très faible, environ 134 bits par seconde (le code fait 23 bits). Seuls les talkies-walkies de dernière génération prennent en charge le code DCS. 83 codes DCS peuvent être utilisés. Étant donné que les modèles précédents ne prennent en charge que le CTCSS, mieux vaut utiliser le DCS afin d'éviter d'entendre d'autres utilisateurs pendant vos conversations.

#### VOX (Fonction mains-libres)

L'unité a une fonction intégrée à commande vocale Circuit (VOX). Vous pouvez profiter de parler et d'écouter sans appuyer sur la touche PTT.

- ➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau de sensibilité "OF, 1, 2, 3" pour "OFF, faible, moyen et élevé.
- ➔ Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et sortir.
- Call Tone** (Sélectionner et transmettre la tonalité d'appel)  
Vous pouvez utiliser une des 10 „tonalités d'appel" différents pour attirer l'attention des autres utilisateurs sur le même canal.
- ➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner votre tonalité d'appel souhaité.
- ➔ Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et sortir.
- ➔ Appuyez sur la touche PTT et votre tonalité d'appel sera envoyée.
- APO** (Arrêt automatique)  
➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'extinction automatique temps de 0 à 6 heures.
- ➔ Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et sortir.
- Call Tone**  
➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner votre tonalité d'appel souhaité (1 ... 10)  
➔ Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et sortir.
- Roger beep**  
La fonction de signal „Roger beep" permet un bref signal de tonalité qui est transmis après avoir relâché la touche PTT.  
➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner on / off  
➔ Appuyez sur la touche PTT pour confirmer et sortir.
- Balayage des canaux**  
➔ Appuyez sur la touche (20). La recherche des chaînes commence.  
➔ Il ne reculera devant les canaux avec des signaux pendant un certain temps.  
➔ Appuyez sur ▲ ou ▼ à nouveau pour poursuivre la numérisation.  
Ou si vous voulez utiliser ce canal, appuyez sur PTT pour confirmer et votre radio va changer à ce canal.  
➔ Appuyez sur la touche PTT pour quitter.
- Surveillance**  
● La fonction de surveillance permet de détecter les signaux faibles du canal actuel.  
➔ Appuyez et maintenez la touche (6) pour lancer la surveillance.  
➔ Clé de sortie (20) pour désactiver la fonction de moniteur.

#### Ligne d'assistance directe

Notre hot line est à votre disposition au 01.70.71.26.87 (Numéro sans surtaxe, coût d'un appel local, le tarif peut différer selon votre opérateur). FAQ sur [switel.com](http://switel.com) téléchargement

#### Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

#### Garantie

Les appareils SWITEL sont contrôlés et fabriqués suivant les meilleurs procédés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe leur garantissent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas aux piles et piles rechargeables utilisées dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant que les défauts ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil SWITEL présente cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous l'avez acheté en présentant votre bon d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie répondant à ces dispositions qu'exclusivement auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

#### Mettre l'appareil au rebut

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

#### Déclaration de conformité

Cet appareil est en conformité avec la directive 1999/5/EG et 2014/53/EU sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE. Vous avez la possibilité de télécharger gratuitement la déclaration intégrale de conformité sur notre site Internet [www.switel.com](http://www.switel.com).

**Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland**

### Données techniques (Sous réserve de modifications techniques)

Caractéristique	Valeur
WTC 2800	
H x L x P	60 x 170 x 37 mm
Poids	128,5 g (avec piles)
Pile (inclus, par unité)	Rechargeable Ni-MH AAA500mAh 1.2V
CTCSS Codes	8 PMR
CTCSS Codes	38
Fréquence de fonctionnement	446,00625 - 446,09375 MHz
Alimentation en sortie	< 500 mW
Portée	jusqu'à 10 km

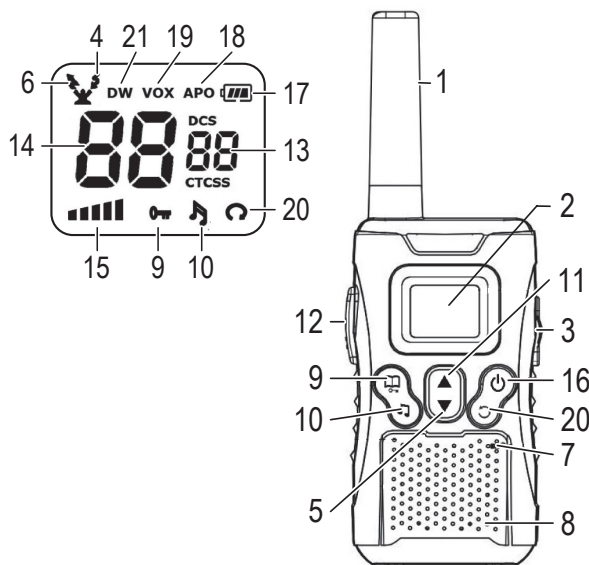
#### Bloc secteur

En utilisant le modèle d'adaptateur d'alimentation à haut rendement énergétique AS030-075-EE040-K15SC-H (input 100-240V ~50-60Hz, 150 mA, output 9V / 350 mA)



# SWITEL

## WALKIE-TALKIE PMR WTC 2800



### ENGLISH

#### Operating Instructions

Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

### WARNING!

#### Safety information

- Risk of explosion!
- ➔ Only use the power adapter plugs supplied!
- ➔ Only use batteries supplied or ones of the same type!
- ➔ Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
- ➔ Never use standard and rechargeable batteries together. Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together. Never use standard or rechargeable batteries which are damaged.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
- ➔ Keep children away from the product and its packaging!
- Risks to health and the environment from batteries!
- ➔ Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.
- If the cover of the antenna is damaged, do not touch because when an antenna comes in contact with the skin, a minor burn may result when transmitting.
- Keep the PMR at least 15 centimetres away from a pacemaker.
- Turn your PMR OFF as soon as interference is taking place with medical equipment.

### CAUTION!

- Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, clearly marked. They include fuelling areas such as below deck on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities; areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust or metal powders; and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine.

### LEGAL!

- In some countries it is prohibited to use your PMR while driving a vehicle. In this case leave the road before using the device.
  - Turn your PMR OFF when on board an aircraft when instructed to do so. Any use of the PMR must be in accordance with airline regulations or crew instructions.
  - Turn your PMR OFF in any facilities where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
  - Replacing or modifying the antenna may affect the PMR radio specifications and violate the CE regulations. Unauthorised antennas could also damage the radio.
  - Do not touch the antenna while transmitting, it could affect the range.
  - Remove the batteries if the device is not going to be used for a long period.
- Intended purpose**
- It can be used for recreational purposes. For example: to keep in contact during travelling with 2 or more cars, biking, skiing.

### USING A PMR DEVICE

To communicate between PMR devices they need to be set all on the same channel and within receiving range. Since these devices use free frequency bands (channels), all devices in operation share these channels (total 8 channels). Therefore, privacy is not guaranteed. Anybody with a PMR set to your channel can overhear the conversation. The range of radio waves is strongly affected by obstacles such as buildings, concrete/metal structures, the unevenness of the landscape, woodland, plants, ... This implies that the range between two or more PMR's may in some extreme cases be restricted to a maximum of a few tens of meters. You will soon notice that PMR works best when there is a minimum of obstacles between users.

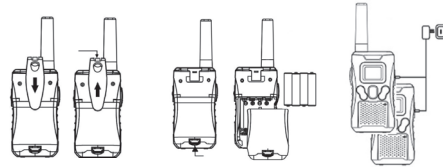
### PACKAGE CONTENTS

2 x Walkie-talkie, 1 x Power adapter, 8 x AAA NiMH battery, 2 x Belt clip, Operating manual

### DESCRIPTION

- 1 Antenna
- 2 Display
- 3 Earphone & Charger Jack
- 4 Receive Signal
- 5 Down Key ▼ / Reduce setting
- 6 Transmit Signal
- 7 Microphone
- 8 Loudspeaker
- 9 Menu Key / Key lock (Press 3 sec. = to turn on/off). All keys are locked except PTT, Call tone key and Power On/Off key.
- 10 Send call tone
- 11 Up Key ▲ / Increase setting
- 12 PTT button: Push-To-Talk button
- 13 CTCSS Code
- 14 Main Channel
- 15 Volume Level
- 16 Power On/Off (Press 2 sec. = walkie-talkie on/off)
- 17 Battery capacity
- 18 Auto Power Off Enable
- 19 VOX Enable
- 20 Scan
- 21 Dual Watch

### GETTING STARTED



#### Installing / Removing the belt clip

- ➔ To remove the belt clip from the unit, push the belt clip towards the antenna, while pulling the clip tab.
- ➔ When re-installing the belt clip, a click indicates that the belt clip is locked into position.

#### Installing the batteries

- ➔ Make sure your radio is OFF.
- ➔ Release the battery latch at the bottom of the radio, and remove the cover.
- ➔ Install the NiMH battery pack into the battery compartment. Be certain to follow the instructions written on the label on the battery pack. Installing the battery pack incorrectly will prevent the unit from operating.
- ➔ Replace the battery compartment door.

#### Charging the batteries

- ➔ Plug one end of the supplied adapter into an easy accessible electric socket and the other end into the connector (3).
- ➔ Make sure that the radio is turned OFF.
- It will take about 16 hours to fully charge the Ni-Mh battery.

#### Turning the Unit ON/OFF

- ➔ Press and hold the key (16) for 2 seconds. The unit will "beep" and the LCD display will display the current channel.

#### Adjusting the volume

- ➔ Press ▲ or ▼

#### Transmitting and receiving

- ➔ Press and hold PTT to transmit. After speaking release PTT. The radio will automatically sound received signal from the other radio.
- ATTENTION!** You cannot receive any radio signals when the PTT button is pressed in.

#### Menu flowchart

Press MENU once to enter main channel selection, press MENU again for next function selection etc.: **Main Channel** → **CTCSS** → **DCS** → **Dual Watch** → **VOX** → **Call Tone** → **Beep Tone** → **Roger Beep** → **Auto Power Off** → **Main Screen**

#### Main Channel → CTCSS (Setting the channels)

- ➔ Press MENU (1x). Main channel number is flashing.
- ➔ Press ▲ or ▼ key to select your desired main channel number.
- ➔ Press MENU again to continue CTCSS setting.
- ➔ Press ▲ or ▼ key to select your desired CTCSS code from 1 to 38, 0 is OFF.
- ➔ Press the PTT key to confirm and quit.

#### Sub-channels

License free PMR radio's operating on the 446 MHz frequency band, have 8 available radio channels. If there are many PMR users in your neighborhood, there is a chance that some of these users are operating on the same radio channel. To prevent that you receive signals from other users, sub-channels have been integrated. Two PMR radio's will only be able to communicate with each other when they are operating on the same radio channel and when they have selected exactly the same sub-channel.

There are two kind of sub-channels:

- Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS)
- Digital Coded Squelch (DCS)

When using CTCSS, a low frequency tone (between 67 and 250 Hz) will be transmitted along with the voice signal. There are 38 available tones to choose from. You are free to choose one of these 38 available tones. Due to filtering, these tones will generally not be audible so they will not disturb the communication. DCS is similar to CTCSS, but instead of sending a continuous tone of a selected frequency, a digital data transmission is added to the radio signal. This Digital Code is transmitted at a really low rate, around 134 bits per second (the code is 23 bits long). Only the PMR's of the latest generation will support DCS. There are 83 available DCS codes that can be used. Since earlier models will only support CTCSS it will be better to use DCS to prevent that other users will be audible during your PMR conversations.

#### VOX (Hands-Free Function)

The unit has a built-in Voice Activated Circuit (VOX) function. You can enjoy talking and listening without pressing PTT key.

- ➔ Press ▲ or ▼ key to select sensitivity level from "OF, 1, 2, 3" for "OFF, Low, Medium and High respectively.
- ➔ Press PTT to confirm and quit.

#### Call Tone (Selecting and transmitting)

You can use 1 of 10 different "Call Tones" to get attention of other user on the same channel.

- ➔ Press ▲ or ▼ key to select your desired call tone.

- ➔ Press PTT to confirm and quit.

- ➔ Press and your call tone will be sent.

#### APO (Auto Power Off)

- ➔ Press ▲ or ▼ key to select auto power off time from 0 to 6 hours.
- ➔ Press PTT to confirm and quit.

#### Call Tone

- ➔ Press ▲ or ▼ to select your desired call tone (1 ... 10).
- ➔ Press PTT to confirm and quit.

#### Roger beep

The roger beep function enables a short tone signal which is transmitted after releasing the PTT button.

- ➔ Press ▲ or ▼ key to select on / off.
- ➔ Press PTT to confirm and quit.

#### Scanning channels

- ➔ Press key (20). The main channel number display start scanning one by one.
- ➔ It will stop at those channels with signal for a while.

- ➔ Press ▲ or ▼ key again to continue scanning.

Or if you want to use this channel, press PTT to confirm and your radio will change to this channel.

- ➔ Press the PTT key to quit.

#### Monitor

- You can use the monitor function to check for weaker signals in the current channel.
- ➔ Press and hold key (20) to start monitoring.
- ➔ Release key (20) to disable the monitor function.

#### Service hotline

In the case of technical problems, contact our Service hotline. Switzerland: Tel. 0900 00 1675 (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

#### Maintenance

Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

#### Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

#### Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

#### Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the Directive 1999/5/EG and 2014/53/EU on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site [www.switel.com](http://www.switel.com).

Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

#### Technical data (All rights reserved)

Feature	Value
WTC 2800	
W x H x D	60 x 170 x 37 mm
Weight	128,5 g (incl. battery)
Channels	8 PMR
Sub-Channels	38
Battery (included, per unit)	Rechargeable Ni-MH AAA500mAh 1.2V x 4
Operating Frequency	446,00625 - 446,09375 MHz
RF Output Power	< 500 mW
Range	Up to 10 km

#### Power adaptor plug

Using the energy-efficient power adaptor model AS030-075-EE040-K15SC-H (input 100-240V ~50-60Hz, 150 mA, output 9V / 350 mA)